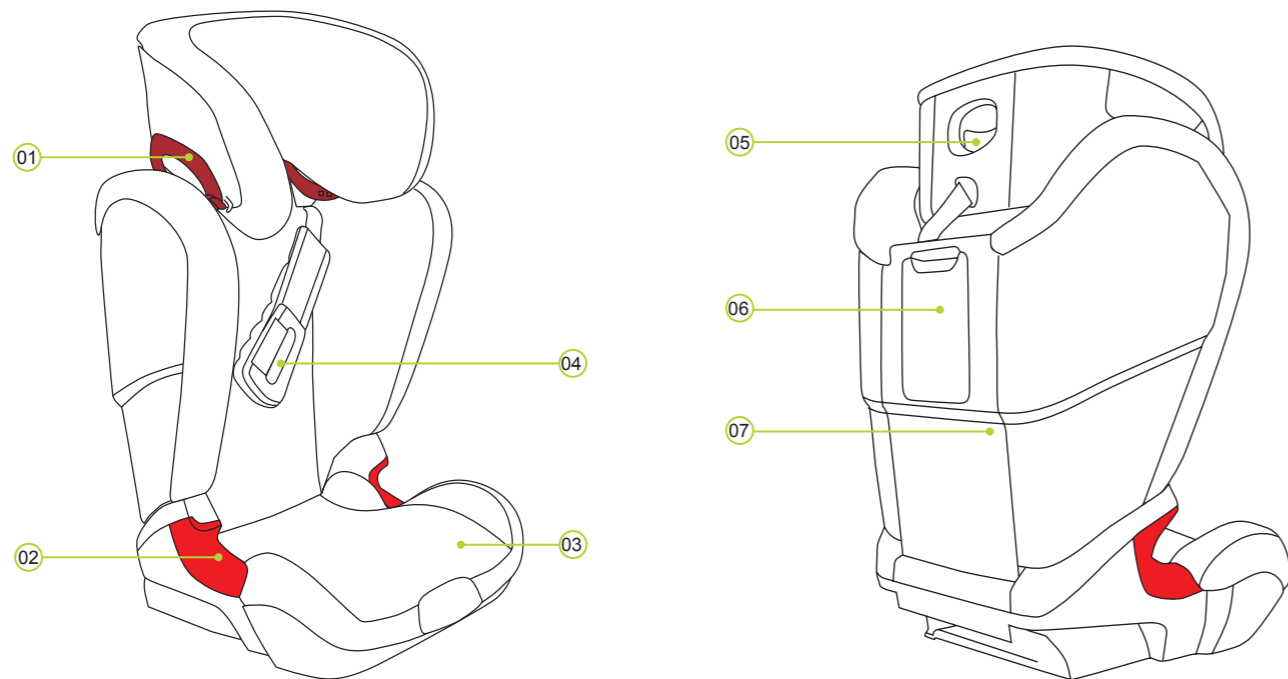


1. ОГЛЯД ПРОДУКТУ



01 Тримач ременя (темно-червоний) 03 Подушка сидіння
02 Напрявні ременя (світло-червоні) 04 XP-PAD

05 Ручка-регулятор підголовника 07 Спинка сидіння
06 Кишеня для зберігання

4. ВИКОРИСТАННЯ В АВТОМОБІЛІ

Дотримуйтеся вказівок із використання систем безпеки для дітей, що наведені в посібнику з експлуатації вашого автомобіля. Сидіння можна використовувати в автомобілях з ременем безпеки із кріпленням в 3 точках.

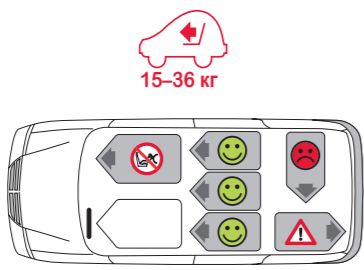
У посібнику користувача до вашого автомобіля ви знайдете інформацію щодо встановлення сидіння, які дозволяється використовувати для дитячих автомобільних крісел із ваговими категоріями від 15 до 36 кг.

KID XP дозволяється встановлювати:

Символ	Спосіб	Тип дозволу
	за допомогою ременя безпеки із кріпленнями в 3 точках	«універсал»

Дитяче автомобільне крісло можна використовувати наступним чином:

у напрямку руху	так
проти напрямку руху	ні 1)
з ременем безпеки із кріпленнями в 2 точках	ні
з ременем безпеки із кріпленнями в 3 точках 2)	так
на пасажирському сидінні поряд із сидінням водія	так 3)
на боковому задньому сидінні	так
на середньому задньому сидінні (з ременем безпеки із кріпленнями в 3 точках)	так 4)



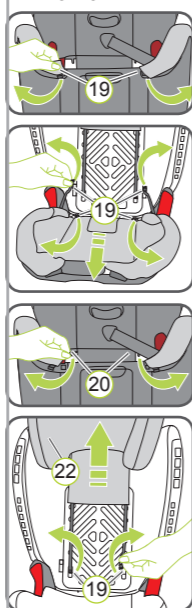
- Використання дозволене на сидінні, розташованому проти напрямку руху (наприклад, у фургоні або мікроавтобусах), якщо сидіння також допущене для використання дорослими. Сидіння не можна розташовувати в межах досягнення подушки безпеки.
- Ремінь безпеки повинен відповідати нормі ECE R 16 (або аналогічній їй), дивіться в пробувальну наклейку на ремені з позначенням «E» або «e» у колі.
- Якщо є фронтальна подушка безпеки: зсуньте пасажирське сидіння на значну відстань назад і дотримуйтеся вказівок у посібнику з експлуатації автомобіля.
- Встановлення дитячого автомобільного крісла неможливе за використання ременя безпеки із кріпленнями в 2 точках.

5. ДОГЛЯД І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Зношений чохол замінюйте лише оригінальним чохлом для крісел BRITAX RÖMER, оскільки чохол є невід'ємною частиною крісла, що відіграє важливу роль у забезпеченні належного функціонування системи безпеки. Запасні чохла можна придбати у роздрібного торговця або у всезагальному німецькому автомобільному клубі.

- Чохол можна знімати і прати у пральній машині, використовуючи мийний засіб м'якої дії в режимі деликатного прання (30 °C). Уважно ознайомтеся з інструкцією стосовно чищення на етикетці.
- Пластикові деталі та застібки ременів безпеки можна очищувати в мильній воді. Не використовуйте агресивні засоби для чищення (наприклад, розчинники).

⚠ ОБЕРЕЖНО! Автомобільне дитяче крісло не можна використовувати без чохла.



Знімання чохла із крісла

- Змістіть підголовник сидіння автомобіля у верхнє положення.
- Розстебніть гачки чохла 19, що знаходяться позаду спинки сидіння.
- Зніміть чохол із верхньої частини крісла і складіть його на переднє сидіння.
- Розстебніть гачки чохла 19, що знаходяться в передній частині спинки сидіння.
- Зніміть чохол із крісла.

Знімання чохла з підголовника

- Розстебніть петлі чохла 20, що знаходяться позаду спинки сидіння.
 - Розстебніть гачки чохла 19, що знаходяться в передній частині спинки сидіння.
 - Зніміть чохол із підголовника 22.
- Після цього чохол можна прати. Уважно ознайомтеся з інструкцією щодо чищення на етикетці:



Надягання чохла

Виконайте всі дії у зворотному порядку.

2. ВСТУП

Ми раді, що наше дитяче автомобільне крісло KID XP зможе супроводжувати вашу дитину протягомного етапу її життя.

Для надійного захисту вашого малюка дитячі автомобільні крісла KID XP слід використовувати та встановлювати чітко дотримуючись цієї інструкції!

Якщо у вас є ще запитання стосовно користування автомобільним кріслом, будь ласка, звертайтеся до нас:

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubeurer Straße 71
Ульм D-89077
Німеччина

T.: +49 (0) 731 9345-199
Ф.: +49 (0) 731 9345-210
Ел. пошта: info@de.britaxeurope.com
www.roemer.eu

BRITAX EXCELSIOR LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3UW
Великобританія

T.: +44 (0) 1264 333343
Ф.: +44 (0) 1264 334146
Ел. пошта: helpline@uk.britaxeurope.com
www.britax.eu

У цій інструкції використовуватимуться такі символи:

Символ	Сигнальне слово	Пояснення
	ОБЕРЕЖНО!	Ризик отримати серйозні травми
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ!	Ризик отримати легкі травми
	УВАГА!	Ризик отримати матеріальні збитки
	ПОРАДА!	Корисні вказівки

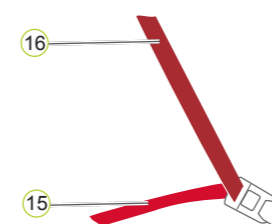
Інструкції, які потрібно виконувати послідовно, пронумеровано.

Наприклад:

- Натисніть на кнопку...

Кольори напрямних ременя безпеки

Для зручності обидва автомобільні ремені безпеки позначені різними кольорами. Діагональний ремінь безпеки 16 темно-червоний, а поясний ремінь безпеки 15 світло-червоний. Колір напрямних ременя на дитячому кріслі повинен відповідати схемі кольорів.



3. ДОЗВІЛ

BRITAX RÖMER Дитяче автомо- більне крісло	Перевірка та допуск відповідно до норм ECE* R 44/04	
	Група	Вага дитини
KID XP	II+III	від 15 до 36 кг

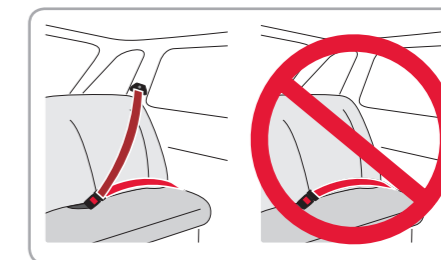
*ECE = європейські норми щодо обладнання для безпечного перевезення дітей

Дитяче автомобільне крісло сконструйоване, протестоване та сертифіковане відповідно до вимог європейських норм обладнання, що забезпечує безпеку дітей (ECE R 44/04). Позначка про випробування E (у колі) та номер сертифікації вказані на оранжевій етикетці, що підтверджує сертифікацію (етикетка на дитячому автомобільному кріслі).

⚠ ОБЕРЕЖНО! Дозвіл втратить свою силу, якщо ви виконаєте будь-які модифікації на дитячому автомобільному кріслі. Зміни може здійснювати лише виробник.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Дитяче автомобільне крісло KID XP слід використовувати лише з метою безпеки дитини в автомобілі. У жодному разі не можна використовувати його в якості сидіння або іграшки вдома.

⚠ ОБЕРЕЖНО! Ніколи не пристібайте вашу дитину або дитяче сидіння за допомогою ременя безпеки із кріпленнями в 2 точках. Якщо дитина пристібнута ременем безпеки із кріпленнями в 2 точках, то у випадку аварії це може призвести до травмування або навіть загибелі.



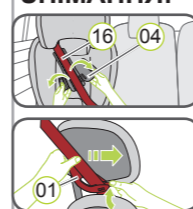
6. ЗНІМАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ

РОЗСТІБАННЯ РЕМНЯ БЕЗПЕКИ

1. Щоб відстебнути ремінь безпеки, відкрийте замок автомобільного ременя безпеки, натиснувши кнопку розмикання.

ⓘ ПОРАДА! Застібка ременя безпеки може залишатися прикріпленою до діагонального ременя в автомобілі. Під час кожної поїздки діагональний ремінь має бути затягнутим. Див.: розділ 10, крок 12 [сторінка II].

ЗНІМАННЯ:



- Розімкніть замок автомобільного ременя безпеки, натиснувши на кнопку розмикання.
- Розстебніть застібку ременя безпеки 04 на липучці та витягніть діагональний ремінь 16.
- Розімкніть темно-червоний тримач ременя 01, натиснувши на тримач знизу 01 та вийміть діагональний ремінь 16.

► Після цього дитяче крісло можна зняти.

⚠ ОБЕРЕЖНО! Дитяче крісло завжди має бути закріплене в автомобілі, навіть, якщо в ньому немає дитини.

УТИЛІЗАЦІЯ:

Дотримуйтеся норм утилізації, що діють у вашій країні.

Утилізація пакування	Контейнер для картону
Чохол	Залишкові відходи, термічна переробка
Пластикові деталі	Відповідно до маркування у відповідному контейнері
Металеві деталі	Контейнер для металу
Ремені безпеки	Контейнер для поліестеру
Застібки та пряжки	Залишкові відходи

15 – 36 кг

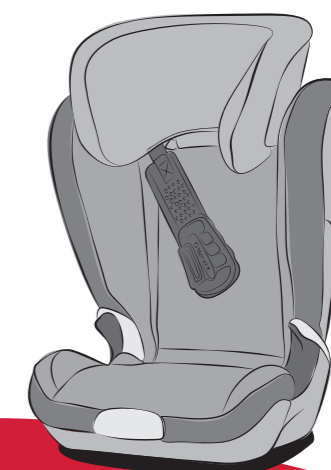
(~4 – 12 років)



KID XP

Інструкція з експлуатації

UA



2000010044 14/09

7. ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ Уважно прочитайте ці вказівки та завжди тримайте їх під рукою у спеціально призначеному для цього відділі (06) на дитячому кріслі! Передаючи дитяче крісло іншим людям, не потрібно забувати про інструкцію, яка має постачатися в комплекті з ним!

⚠ ОБЕРЕЖНО! Для захисту дитини:

- У випадку аварії, під час якої швидкість на момент удару складає більше 10 км/год., крісло може пошкодитися, але це пошкодження може бути непомітним. У такому випадку дитяче автомобільне крісло необхідно замінити. Утилізуйте крісло належним чином.
- У випадку пошкодження дитячого крісла, ретельно перевіряйте його на неушкодженість (наприклад, при падінні).
- Регулярно перевіряйте всі важливі деталі на наявність пошкоджень. Переконайтеся в тому, що всі механічні компоненти перебувають в ідеальному робочому стані.
- Ніколи не змащуйте частини дитячого автомобільного крісла мастилом.
- Ніколи не залишайте дитину в дитячому автомобільному кріслі без нагляду.
- Дозволяйте дитині сідати в автомобіль і виходити з нього лише з боку тротуару.
- Захищайте дитяче крісло від інтенсивного впливу прямого сонячного проміння в той момент, коли воно не використовується. Дитяче автомобільне крісло може дуже нагрітися під впливом прямого сонячного проміння. Дитяча шкіра дуже чутлива, тому можуть виникнути пошкодження.
- Чим щільніше прилягає ремінь до тіла дитини, тим кращий захист вашого малюка. Тому не одягайте на дитину товстий одяг.
- Робіть зупинки під час тривалих переїздів, щоб дати дитині можливість порухатися та погратися.
- Використання крісла на задньому сидінні. Пересуньте переднє сидіння вперед на таку відстань, за якої ноги дитини не будуть діставати до спинки переднього сидіння (для запобігання ризику травмування).

⚠ ОБЕРЕЖНО! Для захисту всіх пасажирів в автомобілі

Під час аварійного гальмування або аварії предмети та пасажирів, безпечно положення яких в автомобілі не забезпечено належним чином, можуть стати причиною травмування інших людей, що перебувають в автомобілі. Завжди перевіряйте, щоб:

- спинки сидінь транспортного засобу були закріплені (наприклад, зафіксована заскочка заднього відкидного сидіння);
- усі важкі та гострі предмети, що знаходяться в автомобілі (наприклад, на агажній полиці) були закріплені;
- усі люди в автомобілі пристебнули реміні безпеки;
- дитяче автомобільне крісло завжди було надійно закріплене, навіть якщо в ньому немає дитини.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Заходи безпеки під час установа дитячого крісла

- Ніколи не використовуйте дитяче крісло поза автомобілем, навіть щоб перевірити його.
- Під час повороту спинки сидіння (07) прослідкуйте, щоб нічого не знаходилося між спинкою (07) та подушкою сидіння (03). Наприклад, щоб ви або ваша дитина не прищепили собі пальці.
- Для запобігання пошкодженню забезпечте відповідне положення дитячого крісла: воно не повинно бути затиснуте між твердими об'єктами (двері автомобіля, напрямна сидіння тощо).
- Якщо дитяче крісло не використовується, тримайте його в безпечному місці. Не кладіть важких предметів на крісло та не зберігайте його поблизу джерел тепла або під прямими сонячними променями.

⚠ УВАГА! Для захисту автомобіля

- Оббивка сидінь деяких автомобілів виготовлена з делікатних матеріалів (наприклад, велюру, шкіри тощо), у результаті чого під час використання дитячого крісла на ній можуть з'явитися сліди зношування. Для оптимального захисту оббивки сидіння автомобіля рекомендуємо використовувати захисний пристрій BRITAX RÖMER з асортименту нашої продукції.

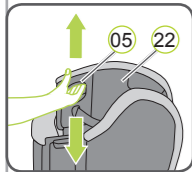
8. РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА

Правильно відрегульований підголовник (22) забезпечує оптимальне положення діагонального ременя безпеки (16), надаючи оптимальний захист для дитини.

Підголовник (22) повинен бути відрегульований таким чином, щоб між підголовником і плечима дитини (22) зберігалася відстань у два пальці.

Щоб відрегулювати висоту підголовника, що підходить для дитини:

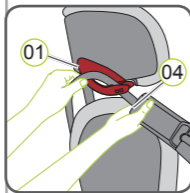
1. Дотягніться до ручки-регулятора (05) ззаду підголовника (22) та потягніть на себе. Це розблокує підголовник.
2. Тепер перемістіть підголовник (22) на необхідну висоту. Щойно ви опустите ручку-регулятор (05), підголовник зафіксується у встановленому положенні (22).
3. Установіть дитяче автомобільне крісло на сидінні автомобіля.
4. Посадіть дитину в дитяче крісло та перевірте висоту. Повторюйте ці дії, поки не відрегулюєте підголовник (22) на потрібну висоту.



9. МОНТАЖ

З автомобільним ременем безпеки із кріпленнями в 3 точках

Дитяче крісло KID XP міцно не встановлюється в автомобілі. Його надійне закріплення та безпека вашої дитини залежить від автомобільного ременя безпеки із кріпленнями в 3 точках.

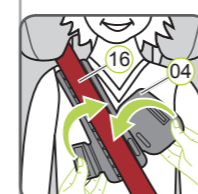
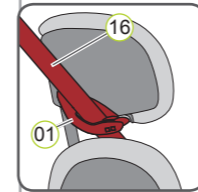
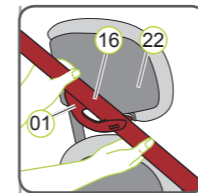


1. Виконуйте кроки в розділі 8 «РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА».
 2. Розмістіть застібку ременів безпеки на дитячому кріслі (04) зі сторони, ближчій до дверей автомобіля.
 3. Протягніть еластичну стрічку застібки ременів безпеки (04) через темно-червоний тримач (01) підголовника, поки він повністю не опиниться в тримачі ременя без перекручувань (01).
 4. Установіть дитяче крісло на сидінні автомобіля. Переконайтеся, що спинка сидіння крісла (07) прилягає до спинки сидіння автомобіля.
- ⓘ ПОРАДА!** Якщо підголовник спинки сидіння автомобіля зміщений, поверніть його.
5. Виконуйте кроки в розділі 10 «ЗАХИСТ ВАШОЇ ДИТИНИ».

10. ЗАХИСТ ВАШОЇ ДИТИНИ



1. Посадіть дитину в дитяче крісло та розмістіть застібку ременя безпеки (04) в області грудної клітки.
 2. Витягніть ремінь безпеки, і протягнувши його перед дитиною, вставте в застібку ременя автомобільного сидіння (18).
- ⚠ ОБЕРЕЖНО!** Переконайтеся в тому, що ремінь безпеки не перекручений, інакше система безпеки буде не надійною.
3. Вставте застібку ременя в застібку автомобільного сидіння (18) і ЗАКЛАЦНІТЬ.
 4. Вставте діагональний ремінь безпеки (16) та поясний ремінь безпеки (15) з боку застібки автомобільного ременя безпеки (18) в світло-червоні напрямні ременя (02) подушки сидіння.
- ⚠ ОБЕРЕЖНО!** Застібка автомобільного ременя безпеки (18) не повинна проходити між світло-червоними напрямними ременя (02) та підлоктником.
5. Вставте поясний ремінь безпеки (15) з іншого боку подушки сидіння в світло-червоні напрямні ременя (02).
- ⚠ ОБЕРЕЖНО!** Поясний ремінь безпеки (15) повинен проходити якомога нижче через стегна дитини з обох боків.



6. Протягніть діагональний ремінь безпеки (16) в темно-червоний тримач ременя (01) підголовника (22), поки він повністю не опиниться в тримачі ременя (01) без перекручувань.

ⓘ ПОРАДА! Якщо тримач ременя (01) прихований у спинці сидіння (07), можна підняти підголовник (22) вище. Тепер можна легко встановити діагональний ремінь безпеки (16). Після цього знову встановіть підголовник (22) на необхідну висоту.

7. Переконайтеся, що діагональний ремінь безпеки (16) проходить в області лопатки дитини, а не навпроти шиї, а також перевірте, чи тримач ременя безпеки (01) надійно закріплено.

ⓘ ПОРАДА! Висоту підголовника (22) можна ще раз відрегулювати вже в самому автомобілі.

8. Розстебніть застібку ременя безпеки на липучці (04) та загніть верхню частину застібки (04) вниз.

9. Вставте діагональний ремінь (16) у спеціальний роз'єм застібки (04).

10. Закрийте застібку (04), закріпивши відкидну частину та застібку ременя безпеки на липучці.

⚠ ОБЕРЕЖНО! Діагональний ремінь безпеки (16) повинен проходити по діагоналі назад. Напрямок ременя можна змінити за допомогою регульованого щитка автомобільного ременя безпеки, що відхиляється.

⚠ ОБЕРЕЖНО! Діагональний ремінь безпеки (16) ніколи не повинен спрямовуватися до щитка автомобільного ременя безпеки, що відхиляється. У такому випадку дитяче крісло можна встановлювати лише на задньому сидінні.

11. Натягніть поясний ремінь безпеки, одночасно натягуючи діагональний ремінь безпеки (16).

⚠ Для забезпечення безпеки дитини перед кожною поїздкою перевірте, чи:

- ▶ дитяче крісло надійно закріплене;
- ▶ поясний ремінь безпеки (15) знаходиться в світло-червоних напрямних ременя (02) з обох боків подушки сидіння;
- ▶ діагональний ремінь безпеки (16) з боку застібки автомобільного ременя безпеки (18) також проходить через світло-червоні напрямні ременя (02) подушки сидіння;
- ▶ діагональний ремінь безпеки (16) проходить через темно-червоний тримач ременя (01) підголовника;
- ▶ діагональний ремінь безпеки (16) проходить по діагоналі назад;
- ▶ ремені натягнуті й не перекручені;
- ▶ XP-PAD (04) правильно встановлено й використовується належним чином;
- ▶ застібка автомобільного ременя безпеки (18) не проходить між світло-червоними напрямними ременя (02) подушки сидіння.

⚠ ОБЕРЕЖНО! Якщо дитина спробує відкрити застібку ременів безпеки (18), запобігайте цим діям якомога раніше. Перевірте надійність кріплення дитячого крісла та переконайтеся в тому, що дитина знаходиться в безпечному положенні. Попередьте дитину про можливу небезпеку.

РОЗСТІБАННЯ РЕМЕНЯ БЕЗПЕКИ ТА ЗНІМАННЯ КРІСЛА
Щоб відстебнути ремінь безпеки або зняти дитяче крісло, виконуйте кроки в розділі 6 «ЗНІМАННЯ» [СТОРІНКА I].

Якщо у вас є ще запитання стосовно користування автомобільним кріслом, будь ласка, звертайтеся до нас:

BRITAX RÖMER
Kindersicherheit GmbH
Blaubauer Straße 71
Ulm D-89077
Німеччина

T.: +49 (0) 731 9345-199
Ф.: +49 (0) 731 9345-210
Ел. пошта: info@de.britaxeurope.com
www.roemer.eu

BRITAX EXCELSIOR LIMITED
1 Churchill Way West
Andover
Hampshire SP10 3JUW
Великобританія

T.: +44 (0) 1264 333343
Ф.: +44 (0) 1264 334146
Ел. пошта: helpline@uk.britaxeurope.com
www.britax.eu